



# Aaloo-Maaloo-Kaaloo

**Author:** Vinita Krishna

**Illustrator:** Suvidha Mistry

**Translator:** Cyrille Largillier

Level 1





Pour la première fois, Maaloo cueille des légumes du jardin. Il a cueilli des tomates rouges, des aubergines fraîches et des gombos\* verts.

\* Le gombo est le fruit d'une plante tropicale utilisé comme légume ou comme condiment.



Mamie dit : « Bravo Maaloo ! Va également chercher des pommes de terre. »





Maaloo regarda tous les arbres, toutes les plantes grimpantes et toutes les plantes. Il ne trouva aucune pomme de terre.





« Mamie, les pommes de terre ne sont pas encore mures », déclara Maloo en déposant le panier vide.  
« Non Maloo, il y a beaucoup de pommes de terre. Regarde attentivement. » dit Mamie.



Maaloo retourna dans le jardin une nouvelle fois. Kaaloo le suivit.  
Maaloo cherchait des pommes de terre quand il entendit : « Wouf ! Wouf ! »





« Kaaloo ! Stop, Kaaloo ! » hurla Maaloo, en courant derrière lui. « N'abime pas le jardin.»  
Maaloo vit que Kaaloo creusait et selon toi, qu'est-ce qui sortait de la boue ? Des pommes de terre bien grosses !



« Bravo Kaaloo. Tu as trouvé des pommes de terre ! » ria Maaloo en remplissant son panier de pommes de terre.



### Story Attribution:

This story: Aaloo-Maaloo-Kaaloo is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Aaloo-Maaloo-Kaaloo](#)', by [Ritu Singh](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[आलू-मालू-कालू](#)', by [Vinita Krishna](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Illustration Attributions:

Cover page: [Boy and dog looking at potatoes](#) by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy in a garden](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy talking to old lady](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy searching in a garden](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Old woman talking to boy with basket](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy with basket walking with dog](#) by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy running towards dog in a garden](#), by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Happy boy and dog looking at potatoes](#) by [Suvidha Mistry](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Aaloo-Maaloo-Kaaloo

(French)

Un jour, Maloo dut chercher des pommes de terre dans le potager de sa grand-mère mais il n'en trouva aucune. Kaloo l'aide alors à découvrir les pommes de terre cachées.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!